

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

18 NOVEMBRE 1952.

18 NOVEMBER 1952.

PROPOSITION DE LOI

amnistiant les infractions commises par des militaires de l'armée belge entre le 1^{er} mai et le 31 décembre 1952.

WETSVOORSTEL

tot verlening van amnestie voor de misdrijven door militairen van het Belgisch leger gepleegd tussen 1 Mei en 31 December 1952.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Nous n'avons pas besoin d'exposer longuement la nécessité d'amnistier les infractions commises par des militaires de l'armée belge, entre le 1^{er} mai et le 31 décembre 1952, en rapport avec la vague d'indignation populaire contre le sort fait à nos soldats et notamment les 24 mois de service militaire.

La solidarité des travailleurs avec les soldats s'est manifestée par des grèves importantes. Chaque fois qu'un Conseil de guerre a siégé, les protestations populaires ont afflué. Et le Comité National de la F. G. T. B. a lui-même « condamné la brutalité des répressions et exigé la levée de toutes sanctions », généralisant ainsi la protestation qui montait de la plupart des Centrales syndicales.

Nous répondons en conséquence à un vœu très largement populaire en réclamant l'amnistie pour les soldats belges qui, en Belgique et en Allemagne, ont subi des condamnations et des sanctions pour avoir manifesté sous des formes diverses contre la politique du Gouvernement à leur égard.

Nous ajoutons que l'amnistie proposée entraîne naturellement la suppression de toute peine ou mesure disciplinaire en dehors du service militaire normal et notamment toute mesure de maintien ou de rappel sous les armes.

Wij behoeven niet breedvoerig de noodzakelijkheid uiteen te zetten, amnestie te verlenen voor de misdrijven door militairen van het Belgisch leger gepleegd tussen 1 Mei en 31 December 1952, in verband met de opwelling van populaire verontwaardiging tegen het lot dat onze soldaten te beurt viel, en o. m. tegen de 24 maanden dienstplicht.

De solidariteit van de arbeiders met de soldaten uitte zich door belangrijke stakingen. Telkens als een krijgsraad zetelde, stroomden de protestbetuigingen van het volk toe. Het Nationaal Comité van het A. B. V. V. zelf hekelde de brutaliteit van de repressie en eiste het opheffen van alle sancties, waardoor een algemeen karakter werd gegeven aan het protest dat uit de meeste syndicale Centrales opging.

Wij beantwoorden dienvolgens een wens die zeer aan het hart ligt van de volksmassa door amnestie te vragen ten gunste van de Belgische soldaten die, in België en in Duitsland, veroordelingen en strafvervolgingen opliepen omdat zij onder verschillende vormen betoogd hadden tegen de politiek van de Regering te hunnen opzichte.

Wij voegen hieraan toe dat de voorgestelde amnestie vanzelfsprekend de afschaffing medebrengt van elke tuchtstraf of -maatregel buiten de normale militaire dienst, en namelijk van elke maatregel tot indiensthouding of wederoproeping.

Théo DEJACE.

G.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Sont amnistiées les infractions aux articles 23, 25, 28 alinéa 1^{er}, 29, 30 alinéas 2 et 3, 33, 34 alinéa 2, 35 à 37, 45 à 47 du Code Pénal Militaire, et aux articles 269 à 282, 448, 545 et 552 du Code Pénal, commises en Belgique ou en Allemagne par des militaires de l'armée belge entre le 1^{er} mai et le 31 décembre 1952.

La présente amnistie a également pour conséquence l'annulation de toute peine ou mesure disciplinaire et notamment de toute mesure de maintien ou de rappel extraordinaires sous les armes.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

12 novembre 1952.

Théo DEJACE.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Amnestie wordt verleend voor de inbreuken op artikelen 23, 25, 28 — 1^{ste} lid, 29, 30 — 2^{de} en 3^{de} lid, 33, 34 — 2^{de} lid, 35 tot 37, 45 tot 47 van het Krijgsstrafwetboek, en op artikelen 269 tot 282, 448, 545 en 552 van het Wetboek van Strafrecht, tussen 1 Mei en 31 December 1952 in België of in Duitsland gepleegd door militairen van het Belgisch leger.

Uit deze amnestie volgt eveneens de opheffing van elke straf of tuchtmaatregel, en inzonderheid van elke maatregel tot buitengewone indiensthouding of wederopvoeding.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

12 November 1952.